

身分上の事項に関する証明（２１号）

<出生証明>

内 容	本人がいつ、どこで出生したかを証明するもの。すべて外国官憲等あて。
使 用 目 的	在留許可、在留許可更新、在留資格変更等の申請手続及び現地学校入学、就職等に際しての手続き。
条 件	（１）本人が公館へ出頭して申請すること（注１）（注２）。 （２）出生事実を立証する公文書の提示。 （３）日本人に限らず、元日本人及び日本で生まれた外国人も申請できる（注５）。
必 要 書 類	（１）本人を確認できる公文書（注３）。 （２）出生事実を立証する本邦の公文書（注４）（注５）。
形 式	外国文による証明。
注 意 事 項	（注１）本人が公館へ出頭できないやむを得ない事情があると認められるときは、代理人を通じて申請できる。ただし、代理申請依頼状（書簡でも可）又は委任状を提出させること。 （注２）本人が未成年の場合、使用目的が本人の利益のためであるときは、親権者又は法定代理人が代理申請できる。本人の依頼状等は不要。 （注３）例えば、旅券又は現地当局発行の写真付身分証明書。 （注４）例えば、戸籍謄（抄）本、出生届受理証明書等。 （注５）外国人の場合は、出生届受理証明書等。 （注６）記載項目は提出先の要求に沿うようにする。但し、あくまで本邦公文書に記載されている内容の範囲内。

身分上の事項に関する証明

<出生証明>

1. 概 説

(1) 証明の内容

本人がいつ、どこで出生したかを証明するもの。すべて外国関係機関あてで、外国文で発給する。記載項目は提出先機関の要求に沿うが、本邦の出生事実立証公文書（戸籍謄本等）記載の範囲内となる。

(2) 使用目的

在留許可、在留許可更新、在留資格変更等の申請手続及び現地学校入学、就職等に際しての手続に使用される。

(3) 手数料

証明書1通毎に第21号の領事手数料を徴収。

2. 発 給 条 件

(1) 本人が公館に出頭して申請すること。

(注1) 本人が公館に出頭できないやむを得ない事情があると認められたときは、代理人を通じて申請できる。ただし、代理申請依頼状（書簡でも可）又は委任状を提出させる。

(注2) 本人が未成年の場合で、使用目的が本人の利益のためであるときは、親権者、近親者又は保護者が代理申請できる。本人の依頼状等は不要。

(2) 公文書により出生事実を立証できること。

(3) 日本人に限らず、元日本人及び日本で生まれた外国人も申請できる。

3. 必 要 書 類

(注) 文書については、すべて原本の提出又は原本の提示及び写の提出を受ける（公館において写を作成してもよい）。

(1) 本人を確認できる公文書（例えば、旅券又は現地官憲当局発行の写真付身分証明書）

(2) 出生事実を立証する本邦の公文書（例えば、戸籍謄（抄）本、出生届受理証明書等。）

(注) 外国人の場合は、出生届受理証明書等

(3) 代理申請の場合、代理申請依頼状又は委任状

4. 作 成 要 領

(1) 申請人に証明書の使用目的及び提出先を記入した申請書を提出させる。

(2) 必要書類を提出させる。

(3) 申請人が本人であるか否かを旅券等の公文書で確認する。代理申請の場合は、申請人が依頼状又は委任状に記載されている本人であるか否かを旅券等の公文書で確認する。

(4) 根拠文書から証明書に必要事項を記入する。

(注1) 根拠文書に記載がない証明書の項目は削除する。

(注2) 記載上の注意

Full Name (氏名) : 本人が外国人の場合は、旅券、又は本人であることが確認できる公文書を提示させ綴りを確認する。万一、綴りの立証が困難な場合は、申請人の在任国自国公館による綴りについての証明書(領事レターでも可)又は本人の宣誓書に現地公証人により公証を受けた文書を提出させてこれにより記載する。

Date of Birth (生年月日) : 改ざん防止のため算用数字でなく必ず文字表記により記載する。

Place of Birth (出生地) :

イ. 出生地が日本の場合、都道府県又は市まで記載し、その後に「Japan」と記載する。

ロ. 出生地が外国の場合、国名、又は国名及び都市名のみ記載する。

ハ. 根拠文書に記載された出生地が現在存在しない国又は地名である場合は、そのまま過去の国名または地名で表記する。また、場合により理由を付して本省へ経伺する。

Domicile (本籍地) :

イ. 都道府県又は市までとし、その後に「Japan」と記載する。

ロ. 本人が外国人の場合、Domicile の代わりにNationality (国籍) とし、その所属国名を記載する。

Father (父) :

イ. Father (父) の氏名は、認知の問題が生じ得るので、必ず戸籍謄(抄) 本等の公文書で確認する。同公文書の父の欄が空欄であるときは、「not stated」と記載する。父の名を記載した医師又は助産婦が発行した出生証明書があっても上記公文書の根拠文書がない場合は、Father (父) 欄を削除する。

ロ. 父が外国人の場合は、旅券の提示を求めて、綴りを確認する。同綴りの立証が困難な場合は、申請人の自国在外公館による綴りについての証明書(領事レターでも可)又は当該父又は申請人の宣誓書に現地公証人により公証を受けた文書を提出させてこれにより記載する。

Mother (母) :

イ. 戸籍謄(抄) 本等の公文書の母の欄が空欄であるときは、「not stated」と記載する。

ロ. 母が外国人の場合は、母の旅券等の公文書の提示を求めて、綴りを確認する。同綴りの立証が困難な場合は、申請人の在任国自国公館による綴りについての証明書(領事レターでも可)又は当該母又は申請人の宣誓書に現地公証人により公証を受けた文書を提出させてこれにより記載する。

Relationship (続柄) : 根拠文書に「男」又は「女」と記載されている場合は、「son」又は「daughter」と記載する。

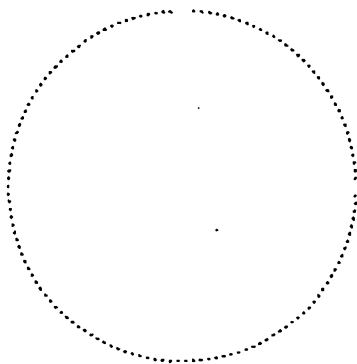
- (5) 証明書の下段に根拠とした文書名, 発給機関 (発給者), 発給年月日を記入する。
- (6) 証明書の必要事項 (証明番号は証明書発給台帳にて確認) を記入の上, 公館長又は担当官 (代理署名の指定を受け本省に報告済みの者) が署名し, その下に官職氏名を記入して, 丸型館印を押す (青又は黒のスタンプインキ使用)。
- (7) 完成した証明書の写をとる。
- (8) 証明手数料は1通毎に第21号の手数料を徴収する。領収書は取りまとめて1枚を発給すれば良い。
- (9) 証明書発給台帳, 申請書の在外公館記入欄に必要事項を記入する。
- (10) 申請書, 証明書写及び根拠文書 (写) は公館にて保存する。保存期間3年。

ACTE DE NAISSANCE

Certificat établi sur la base d'une copie authentique du Registre d'Etat-Civil, délivrée par le maire de Konohana-ku, Osaka, le 13 décembre 1990.

NOM : YOYOGI
PRENOMS : Tadashi
DATE DE NAISSANCE : le deux mars, mille neuf cent quatre-vingt-six
LIEU DE NAISSANCE : Kobe, Japon
DOMICILE LEGAL : Osaka, Japon
PERE(NOM) : YOYOGI
(PRENOMS) : Hiroshi
MERE(NOM) : YOYOGI
(PRENOMS) : Asa
RELATION : Troisième fils

Certifié conforme à l'original.



a _____, le _____
(lieu) (date)

(signature)

(Nom et prénom) :

(titre) :

Ambassade du Japon
Consulat Général du Japon

(Frais :)

(西語) 出生証明 (21号)

Nº

CERTIFICADO DE NACIMIENTO

Apellidos:

Nombre:

Fecha de nacimiento:

Lugar de nacimiento:

Domicilio permanente:

Padre:

Madre:

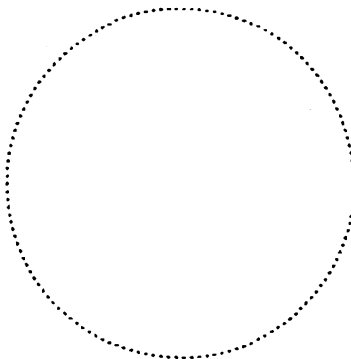
Relación familiar:

LA EMBAJADA DEL JAPON EN ESPAÑA

CERTIFICA

Que los datos que arriba se detallan están tomados de una copia certificada de la inscripción en el Registro Oficial de la Familia, expedida por el Sr. Alcalde de la Ciudad de..... (el Jefe del Distrito de.....) con fecha.....dede 20.....

Y para que conste, a fin de que así pueda acreditarlo el interesado (la interesada) , se expide la presente certificación en Madrid, a.....de.....de dos mil



(Derechos:)

Cert. No.

BIRTH CERTIFICATE

Surname :

Given name :

Date of Birth :

Place of Birth :

Domicile :

Father (Surname) :

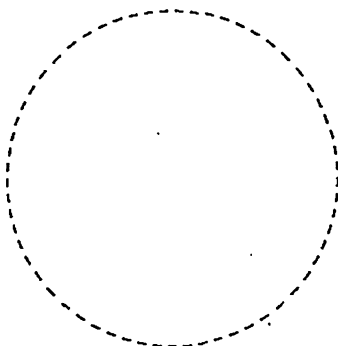
(Given name) :

Mother (Surname) :

(Given name) :

Relationship :

Certified as above.



(Place)

(Date)

This certificate is based on a certified copy of the Official Family Register,

issued by the -----

on -----

(Fee :)